

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



# Elektropřípojka

## Volvo V70 07/2004->08/2007

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

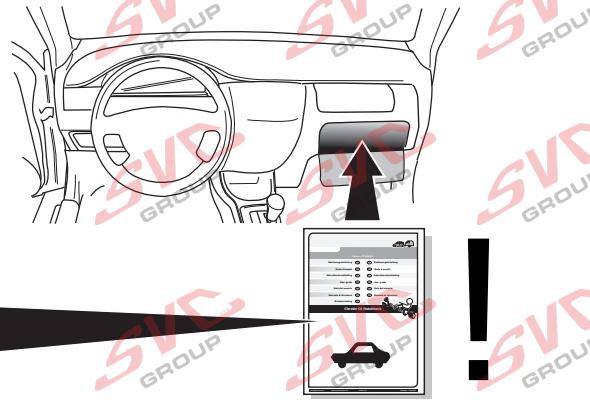
**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.



**ELECTRONICS**

Partnr.: VL-010-DL

Gebrauchsanleitung

(DE)

Mode d'emploi

(FR)

Gebruikershandleiding

(NL)

User guide

(GB)

Guía del usuario

(ES)

Manuale di istruzioni

(IT)

Bruksanvisning

(SE)

Uživatelská příručka

Brugervejledning

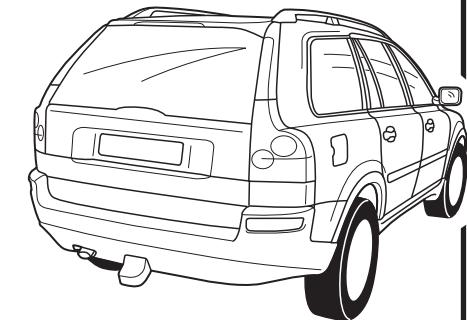
Käyttöohjeet

Οδηγός χρήστη

Brukerveiledning

Instrukcja obsługi

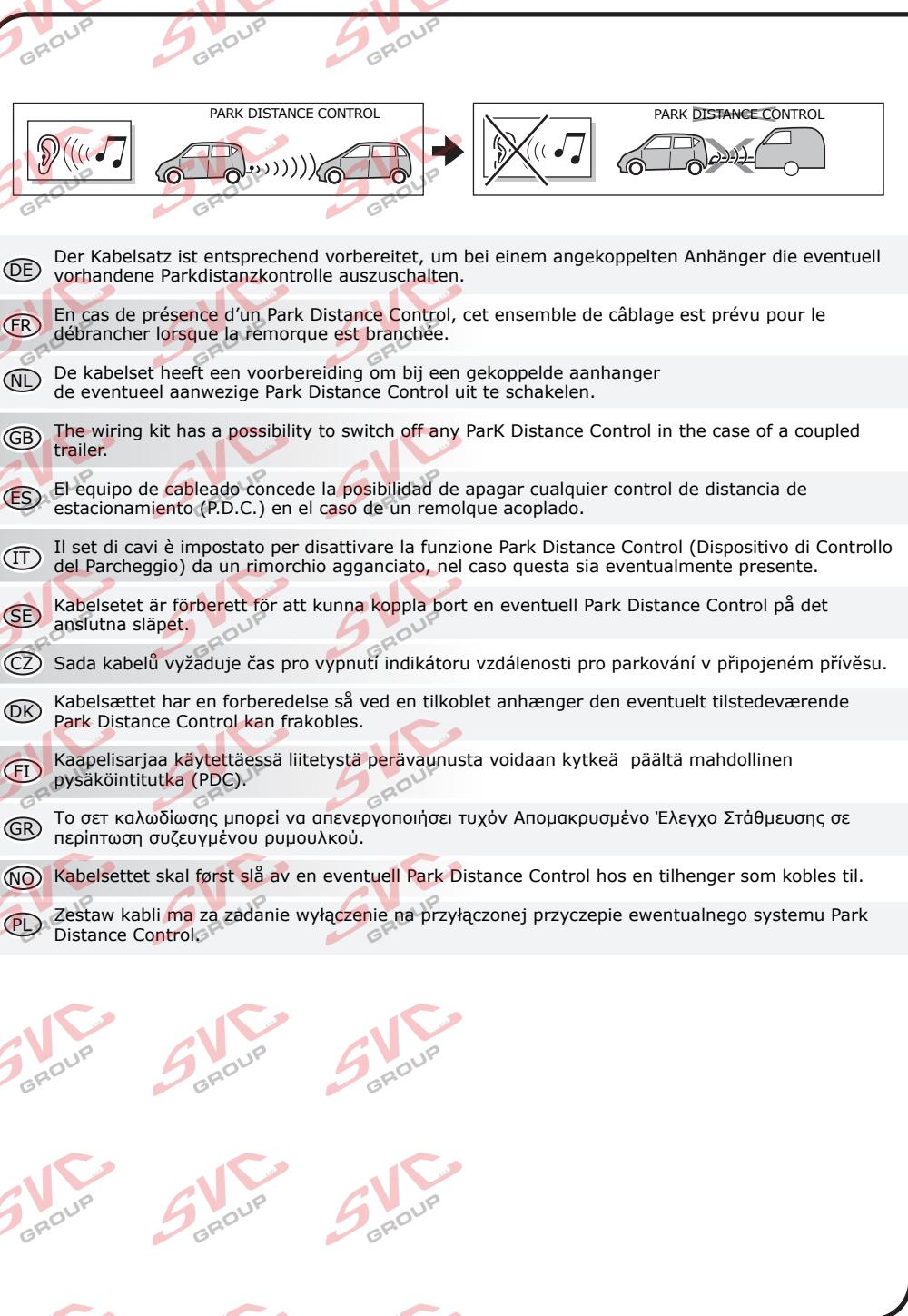
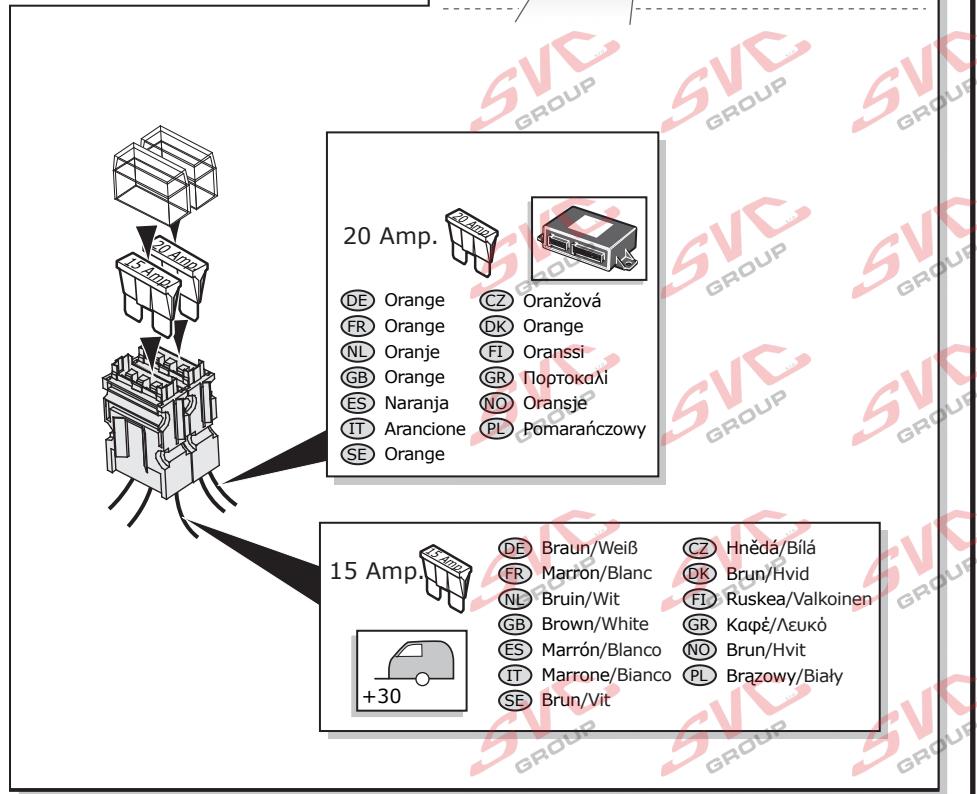
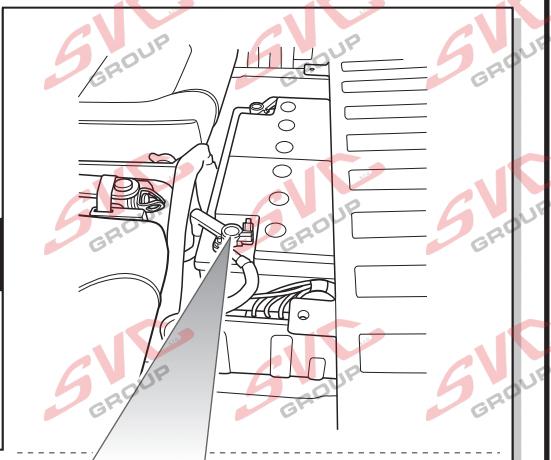
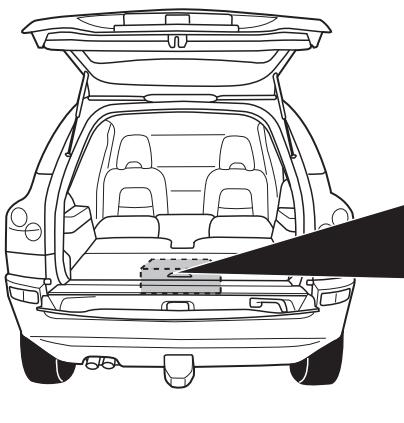
**Volvo XC90 2005-**



DE Sicherungen austauschen  
FR Remplacer les fusibles  
NL Zekeringen vervangen  
GB Changing the fuse

ES Cambio de fusible  
IT Sostituire i fusibili  
SE Byte av säkringar

CZ Výměna pojistky  
DK Udskiftning af sikringer  
FI Vaihda varokkeet  
GR Αλλαγή ασφάλειας  
NO Skifte sikringene  
PL Wymień bezpieczniki





**(DE)** Falls zutreffend soll bei einem angekoppelten Anhänger mit einer Nebelleuchte in Betrieb die Nebelleuchte des Fahrzeugs ausgeschaltet werden.

**(FR)** Le cas échéant, lorsqu'une remorque, avec des anti-brouillard actifs, est branchée, les anti-brouillards du véhicule seront déconnectés.

**(NL)** Indien van toepassing zal bij een gekoppelde aanhanger met een werkende mistlamp de mistlamp van het voertuig worden uitgeschakeld.

**(GB)** In a coupled trailer with working fog lamp, the fog lamp of the vehicle will be switched off, if applicable.

**(ES)** En un remolque acoplado con faros antiniebla en funcionamiento, se apagarán, si es aplicable, los faros antiniebla del vehículo.

**(IT)** Se applicabile, in presenza di un rimorchi agganciato con una luce antinebbia in funzione, l'antinebbia del veicolo viene disinserito.

**(SE)** Om tillämpligt kopplas ett fungerande dimljus bort från det anslutna släpet.

**(CZ)** Pokud je na připojeném přívěsu zapnuta mlhovka, bude tato mlhovka na přívěsu vypnuta.

**(DK)** Hvis det er relevant, vil på en tilkoblet anhænger med en fungerende tågelygte vognens tågelygte frakobles.

**(FI)** Jos liitytyssä perävaunussa on toimiva sumuvalo, ajoneuvon sumuvalo kytkeytää pois päältä.

**(GR)** Σε συζευγμένο ρυμουλό στο οποίο λειτουργεί φανός ομίχλης, ο φανός ομίχλης του οχήματος θα απενεργοποιηθεί, εφόσον ενδείκνυται.

**(NO)** Om nødvendig skal kjøretøyes tåkelys slås av, dersom tilhengeren som kobles til selv har et fungerende tåkelys.

**(PL)** W stosownych przypadkach, przy przyłączonej przyczepie z działającymi światłami przeciwmgielnymi, zostaną wyłączone światła przeciwmgielne pojazdu.

## INFO

- (GR)** Υποδοχή σύνδεσης
- (NO)** Tilkobling koblingsboks
- (PL)** Połączenie przez gniazdo

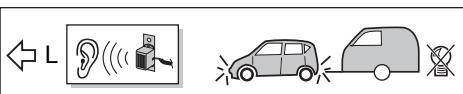
- (CZ)** Objímkový konektor
- (DK)** Stikdåse forbindelse
- (FI)** Pistorasia liittäntä

- (ES)** Conexión de la caja de encufe
- (IT)** Allaccio zoccolo
- (SE)** Anslutning kontaktdos

- (DE)** Anschluss Steckdose
- (FR)** Connection de la prise
- (NL)** Contactdoos aansluiting
- (GB)** Socket connection

- (DE)** DIN/ISO 11446
- (FR)** 2
- (NL)** 3/31
- (GB)** 4/R
- (ES)** 5/58-R
- (IT)** 6/54
- (SE)** 7/58-L
- (CZ)** 8
- (DK)** 9
- (FI)** 10
- (GR)** 11
- (NO)** 12
- (PL)** 13

Pmax	DIN/ISO	2x2AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW	2 AW
<b>(DE)</b>	gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot (1.00mm <sup>2</sup> )	Schwarz/ Schwarz	Rot (2.50mm <sup>2</sup> )	Blau/ Weiß	Rot (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd (2.50mm <sup>2</sup> )	Blå/ Röd	Rojo (2.50mm <sup>2</sup> )	Rojo/ Rojo	Blanco/ Rojo	Rojo (2.50mm <sup>2</sup> )	Blanco/ Rojo	Roßroter Blau
<b>(FR)</b>	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge (1.00mm <sup>2</sup> )	Zwart/ Zwart	Blau/ Rood	Narancz/ Fehér	Rouge (2.50mm <sup>2</sup> )	Blå/ Röd	White/ Röd	Roja (2.50mm <sup>2</sup> )	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Weiße Blau
<b>(NL)</b>	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood (1.00mm <sup>2</sup> )	Black/ Zwart	Black/ Rood	Brown/ Fehér	Red (2.50mm <sup>2</sup> )	Red/ Röd	White/ Röd	Roja (2.50mm <sup>2</sup> )	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	White Blau
<b>(GB)</b>	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red (1.00mm <sup>2</sup> )	Red/ Zwart	Red/ Zwart	Red/ Zwart	Red (2.50mm <sup>2</sup> )	Red/ Röd	White/ Röd	Roja (2.50mm <sup>2</sup> )	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	Blanco/ Roja	White Blau
<b>(ES)</b>	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo (1.00mm <sup>2</sup> )	Negro/ Negro	Negro/ Negro	Nero/ Nero	Rojo (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd/ Röd	Vit/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Vit Blau	
<b>(IT)</b>	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso (1.00mm <sup>2</sup> )	Rosso/ Rosso	Rosso/ Rosso	Rosso/ Rosso	Rosso (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd/ Röd	Vit/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Vit Blau	
<b>(SE)</b>	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Brun (1.00mm <sup>2</sup> )	Svart/ Svart	Brun/ Svart	Brun/ Svart	Brun (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd/ Röd	Vit/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Vit Blau	
<b>(CZ)</b>	žlutá	Modrá	Bilá	Zelená	Hnědá	Červená (1.00mm <sup>2</sup> )	Černá/ Černá	Černá/ Černá	Černá/ Černá	Červená (2.50mm <sup>2</sup> )	Hnědá/ Hnědá	Červená/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Blanco/ Vit	Vit Blau	
<b>(DK)</b>	Gul	Blå	Hvid	Grøn	Brun	Rød (1.00mm <sup>2</sup> )	Rød/ Rød	Rød/ Rød	Rød/ Rød	Rød (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd/ Röd	Hvid/ Hvid	Hvid/ Hvid	Hvid/ Hvid	Hvid/ Hvid	Hvid Valkoinen		
<b>(FI)</b>	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen (1.00mm <sup>2</sup> )	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen (2.50mm <sup>2</sup> )	Ruskea/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Punainen/ Musta	Valkoinen Musta	
<b>(GR)</b>	Kíriovo	Mήλε	Λευκό	Πράσινο	Καρόπε	Κόκκινο (1.00mm <sup>2</sup> )	Μελάνιο	Μελάνιο	Μελάνιο	Κόκκινο (2.50mm <sup>2</sup> )	Κόκκινο/ Λευκό	Λευκό/ Λευκό	Λευκό/ Λευκό	Λευκό/ Λευκό	Λευκό/ Λευκό	Λευκό Musta		
<b>(NO)</b>	Gul	Blå	Hvit	Gronn	Brun	Rød (1.00mm <sup>2</sup> )	Svart/ Rød	Svart/ Rød	Svart/ Rød	Rød (2.50mm <sup>2</sup> )	Röd/ Röd	Hvit/ Hvit	Hvit/ Hvit	Hvit/ Hvit	Hvit/ Hvit	Hvit Musta		
<b>(PL)</b>	żółty	Niebieski	Biały	zielony	Brazowy	Czerwony (1.00mm <sup>2</sup> )	Czarny	Czarny	Czarny	Czerwony (2.50mm <sup>2</sup> )	Biały/ Biały	Czerwony/ Biały	Czerwony/ Biały	Czerwony/ Biały	Czerwony/ Biały	Czerwony/ Biały	Biały Musta	



(DE) Die Blinklichter am Anhänger werden durch das 5C028 Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summer zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

(FR) Les clignotants de la remorque sont protégés par le module 5C028.  
Si l'un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.

(NL) De knipperlichten op de aanhanger worden door de 5C028 module bewaakt.  
Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchroon met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

(GB) The flashing lights on the trailer are monitored by the 5C028 module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in sync with the flashing lights of the vehicle.  
Check the flashing lights on the trailer.

(ES) Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo 5C028. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.

(IT) I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo 5C028. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo.  
Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

(SE) Blinkarna på släpet bevakas av modulen 5C028. Om en av blinkarna på släpet är defekt, hörs en summer som ljuder synkront med fordonets blinkrar. Kontrollera släpets blinkerslamar.

(CZ) Ukažatele směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem 5C028 Pokud je některý z ukažatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukažatelů směru na vozidle bzučák.  
Zkontrolujte ukažatele směru na přívěsu.

(DK) Blinklysene på anhængerens overvåges af 5C028 modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen. Kontroller blinklysene på anhænger.

(FI) Perävaunun suuntavaloja valvotaan 5C028-moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla ajoneuvon suuntavalon tähdissä. Tarkasta perävaunun suuntavalot.

(GR) Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα 5C028. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαττωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του οχήματος. Ελέγξτε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

(NO) Blinklysene på tilhengeren bli kontrollert av 5C028 modulen. Dersom ett av tilhengerblinksene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjøretøyets blinklys. Kontroller tilhengerens blinklys.

(PL) Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu 5C028.  
Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słysząc sygnał dźwiękowy, zsynchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.



(DE) Die Bremsleuchten am Anhänger werden vom 5C028-Modul überwacht. Sollten alle Bremsleuchten am Anhänger defekt sein, ertönt beim Bremsen ein Summer. Kontrollieren Sie die Bremsleuchten am Anhänger.

(FR) Les feux stop de la remorque sont protégés par le module 5C028. Dans le cas où tous les feux stop de la remorque sont défectueux, l'avertisseur se mettra en marche lorsque vous freinez.  
Vérifiez les feux stop de la remorque.

(NL) De remlichten op de aanhanger worden door de 5C028 module bewaakt. Indien alle remlichten op de aanhanger defect zijn zal er bij het remmen een zoemer te horen zijn. Controleer de remlichten op de aanhanger.

(GB) The brake lights on the trailer are monitored by the 5C028 module. If all the brake lights on the trailer are defective, a buzzer is heard upon braking. Check the brake lights on the trailer.

(ES) Las luces de frenado del remolque están supervisadas por el módulo 5C028. Si todas las luces de frenado del remolque fueran defectuosas, escuchará un zumbador al realizar la frenada.  
Revise las luces de frenado del remolque.

(IT) Gli stop del rimorchi sono controllati dal modulo 5C028.  
Nel caso in cui tutti gli stop del rimorchi siano fuori uso, in frenata si sentirà un cicalino.  
Controllare gli stop del rimorchi.

(SE) Bromsljusen på släpet bevakas av modulen 5C028. Om alla släpets bromsljus är defekta lyder en summer vid inbromsning. Kontrollera släpets bromsljus.

(CZ) Brzdová světla na přívěsu jsou kontrolována modulem 5C028. Pokud jsou všechna brzdová světla na přívěsu vadná, ozývá se při brzdění bzučák. Zkontrolujte brzdová světla na přívěsu.

(DK) Bremselysene på anhængerens overvåges af 5C028 modulen. Hvis alle bremselysene på anhænger er defekte, vil der ved bremstilling høres en brummer. Kontroller bremselysene på anhænger.

(FI) Perävaunun jarruvaloja valvotaan 5C028-moduulin avulla. Jos perävaunun kaikki jarruvalot ovat rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla jarrutuksen aikana. Tarkasta perävaunun jarruvalot.

(GR) Οι φανοί φρένων του ρυμουλκού είναι ελαττωματικοί, θα ηχήσει ο βομβητής θα ηχήσει όταν πατηθεί το φρένο. Ελέγξτε τους φανούς φρένων του ρυμουλκού.

(NO) Bremselysene på tilhengeren blir kontrollert av 5C028-modulen. Dersom alle bremselysene på tilhengeren er defekte, vil man høre en buzzeralarm når man bremser. Kontroller tilhengerens bremselys.

(PL) Znajdujące się na przyczepie światła hamowania są kontrolowane za pomocą modułu 5C028.  
Jeżeli wszystkie światła hamowania na przyczepie są niesprawne, słysząc sygnał dźwiękowy podczas hamowania. Należy wówczas sprawdzić światła hamowania na przyczepie.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)